

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 44



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

57 tomas  
2014 m. vasario 15 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
<b>Europos Komisija</b>		
2014/C 44/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS) <sup>(1)</sup> .....	1
2014/C 44/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.7047 – Microsoft/Nokia) <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Taryba</b>		
2014/C 44/03	2014 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami ir pakeičiami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariai .....	2
2014/C 44/04	2014 m. vasario 11 d. Tarybos aktas, kuriuo skiriamas Europolo direktoriaus pavaduotojas .....	3

**LT**

Kaina:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

**Europos Komisija**

2014/C 44/05	Euro kursas .....	4
2014/C 44/06	2014 m. vasario 11 d. Komisijos sprendimas dėl 2015 m. Europos Sąjungos institucijų nedarbo dienų .....	5

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2014/C 44/07	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	6
2014/C 44/08	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą .....	6
2014/C 44/09	Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	7

---

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2014/C 44/10	Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Turkijos kilmės vaivorykštinių upėtakių inicijavimą .....	9
2014/C 44/11	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Turkijos kilmės vaivorykštinių upėtakių inicijavimą .....	18

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2014/C 44/12	Pranešimo apie koncentraciją atšaukimas (Byla COMP/M.7144 – Apollo/Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito/Synergy) <sup>(1)</sup> .....	27
--------------	---	----



---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 44/01)

2014 m. vasario 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32014M7136. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.7047 – Microsoft/Nokia)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 44/02)

2013 m. gruodžio 4 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32013M7047. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

## IV

*(Pranešimai)*

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. sausio 28 d.

**kuriu skiriami ir pakeičiami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariai**

(2014/C 44/03)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 1975 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo, ypač į jo 4 straipsnį<sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Komisijos Tarybai pateiktą darbuotojų organizacijų atstovų kategorijos nario kandidatūrą,

kadangi:

- (1) 2012 m. liepos 16 d. sprendimu<sup>(2)</sup> Taryba paskyrė Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos narius laikotarpiui nuo 2012 m. rugsėjo 18 d. iki 2015 m. rugsėjo 17 d.;
- (2) yra laisva Centro valdančiosios tarybos darbuotojų organizacijų atstovų kategorijos Ispanijai atstovaujancio nario vieta,

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. rugsėjo 17 d. Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariu skiriamas šis asmuo:

**DARBUOTOJŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI:**

ISPANIJA

Gema TORRES

Priimta Briuselyje 2014 m. sausio 28 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

G. STOURNARAS

<sup>(1)</sup> OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 228, 2012 7 31, p. 3.

## TARYBOS AKTAS

2014 m. vasario 11 d.

## kuriuo skiriamas Europolo direktoriaus pavaduotojas

(2014/C 44/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Tarybos sprendimą dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 38 straipsnį,

veikdama kaip institucija, kuriai suteikti įgaliojimai skirti Europolo direktoriaus pavaduotoją,

atsižvelgdama į valdybos nuomonę,

atsižvelgdama į 2014–2016 m. Europolo daugiametį etatų planą ir ypač į jo 2.2 ir 6 skirsnius,

kadangi:

- (1) pasibaigus 2009 m. spalio 9 d. Tarybos aktu <sup>(2)</sup> paskirto Europolo direktoriaus pavaduotojo kadencijai, reikia paskirti direktoriaus pavaduotoją;
- (2) Europolo valdybos sprendimu dėl Europolo direktoriaus ir direktoriaus pavaduotojų atrankos, kadencijos pratęsimo ir atleidimo iš darbo taisyklių <sup>(3)</sup> nustatomos specialiosios Europolo direktoriaus ar direktoriaus pavaduotojo atrankos procedūrų nuostatos;

(3) valdyba pateikė Tarybai trumpą tinkamų skirti kandidatų sąrašą, taip pat išsamią kiekvieno iš tų kandidatų paraiškos bylą bei visų kriterijus atitinkančių kandidatų sąrašą;

(4) remdamasi visa valdybos pateikta atitinkama informacija, Taryba norėtų skirti tą kandidatą, kuris, Tarybos nuomone, atitinka visus kandidatui į laisvą direktoriaus pavaduotojo vietą keliamus reikalavimus,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Wilhelmus Martinus VAN GEMERT skiriamas Europolo direktoriaus pavaduotoju laikotarpiui nuo 2014 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. į AD 13 lygio 1 pakopą.

*2 straipsnis*

Šis aktas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2014 m. vasario 11 d.

*Tarybos vardu*  
Pirmininkas  
E. VENIZELOS

<sup>(1)</sup> OL L 121, 2009 5 15, p. 37.

<sup>(2)</sup> OL C 249, 2009 10 17, p. 5.

<sup>(3)</sup> OL L 348, 2009 12 29, p. 3.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2014 m. vasario 14 d.

(2014/C 44/05)

## 1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3707	CAD	Kanados doleris	1,5017
JPY	Japonijos jena	139,48	HKD	Honkongo doleris	10,6306
DKK	Danijos krona	7,4620	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6379
GBP	Svaras sterlingas	0,82035	SGD	Singapūro doleris	1,7289
SEK	Švedijos krona	8,8486	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 453,10
CHF	Šveicarijos frankas	1,2221	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,9803
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,3162
NOK	Norvegijos krona	8,3550	HRK	Kroatijos kuna	7,6560
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 208,53
CZK	Čekijos krona	27,436	MYR	Malaizijos ringitas	4,5160
HUF	Vengrijos forintas	309,05	PHP	Filipinų pesas	61,102
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	48,0840
PLN	Lenkijos zlotas	4,1495	THB	Tailando batas	44,296
RON	Rumunijos leja	4,4850	BRL	Brazilijos realas	3,2837
TRY	Turkijos lira	2,9962	MXN	Meksikos pesas	18,1673
AUD	Australijos doleris	1,5176	INR	Indijos rupija	84,9080

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**KOMISIJOS SPRENDIMAS****2014 m. vasario 11 d.****dėl 2015 m. Europos Sąjungos institucijų nedarbo dienų**

(2014/C 44/06)

**2015 M. NEDARBO DIENOS**

sausio 1 d.	ketvirtadienis, pirmoji Naujųjų metų diena
sausio 2 d.	penktadienis, antroji Naujųjų metų diena
balandžio 2 d.	Didysis ketvirtadienis
balandžio 3 d.	Didysis penktadienis
balandžio 6 d.	pirmadienis, antroji Velykų diena
gegužės 1 d.	penktadienis, Tarptautinė darbo diena
gegužės 14 d.	ketvirtadienis, Šeštinės
gegužės 15 d.	penktadienis, antroji Šeštinių diena
gegužės 25 d.	Sekminių pirmadienis
liepos 21 d.	antradienis, Belgijos valstybinė šventė
lapkričio 2 d.	pirmadienis, Vėlinės
nuo gruodžio 24 d. iki gruodžio 31 d.	nuo ketvirtadienio iki ketvirtadienio, 6 paskutinės metų dienos
IŠ VISO	17 dienų

Liuksemburge nedarbo dienos yra tos pačios kaip ir Briuselyje, išskyrus liepos 21 d. (antradienis), kuris pakeičiamas Liuksemburgo valstybine švente – birželio 23 d. (antradienis).

Į darbą grįžtama 2016 m. sausio 4 d., pirmadienį.

Jei 2016 m. nedarbo dienos nenustatytos iš anksto, 2016 m. sausio 1 d. (penktadienis) laikoma tų metų nedarbo diena.

Komisija pasilieka teisę keisti sprendimus, jei tai būtina dėl tarnybos.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

## Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2014/C 44/07)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2013 12 19
Trukmė	2013 12 19–2013 12 31
Valstybė narė	Visos Europos Sąjungos valstybės narės
Ištekliai arba išteklių grupė	YEL/N3LNO.
Rūšis	Geltonuodegė plekšnė ( <i>Limanda ferruginea</i> )
Zona	NAFO 3LNO
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	87/TQ40

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

## Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2014/C 44/08)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2013 12 17
Trukmė	2013 12 17–2013 12 31
Valstybė narė	Belgija
Ištekliai arba išteklių grupė	SRX/2AC4-C
Rūšis	Rombinės rajos ( <i>Rajiformes</i> )
Zona	Ila ir IV zonų ES vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	86/TQ39

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.



**Italijos Respublikos ekonominės plėtros ministerijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2014/C 44/09)

Ekonominės plėtros ministerija praneša gavusi bendrovės „Global MED, LLC“ paraišką „d 85 F.R.-GM“ išduoti leidimą tirti angliavandenilius Jonijos jūros F zonoje, kurios ribų kampinių taškų geografinė ilguma ir platumą yra:

Taškai	Geografinės koordinatės	
	Rytų ilguma (Grinvičas)	Šiaurės platumą
a	17°44'	39°21'
b	17°50'	39°21'
c	17°50'	39°19'
d	17°52'	39°19'
e	17°52'	39°16'
f	17°54'	39°16'
g	17°54'	39°13'
h	17°56'	39°13'
i	17°56'	39°08'
l	17°58'	39°08'
m	17°58'	39°03'
n	18°01'	39°03'
o	18°01'	38°58'
p	17°44'	38°58'

Šios koordinatės nustatytos pagal Karinio jūrų hidrografinio instituto (it. *Istituto Idrografico della Marina Militare*) parengtą Italijos jūrų priekrančių žemėlapią 919 lapą (mastelis – 1:250 000).

Šitaip apribotos zonos paviršiaus plotas yra lygus 748,60 km<sup>2</sup>.

Vadovaudamasi minėta direktyva, 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčio nutarimo Nr. 625 4 straipsniu, 2011 m. kovo 4 d. ministro nutarimu ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarimu, Ekonominės plėtros ministerija skelbia pranešimą, kad konkuruojantys suinteresuotieji subjektai galėtų teikti paraiškas išduoti leidimus tirti angliavandenilius toje pačioje zonoje, kurios ribos pažymėtos nurodytais taškais ir koordinatėmis.

Už atitinkamų leidimų tirti angliavandenilius išdavimą atsakingas organas – Ekonominės plėtros ministerijos Energetikos departamento Mineralinių ir energijos išteklių generalinio direktorato VI skyrius.

Kalnakasybos leidimų išdavimo tvarka išsamiau išdėstyta šiuose teisės aktuose:

1967 m. liepos 21 d. įstatyme Nr. 613; 1991 m. sausio 9 d. įstatyme Nr. 9; 1996 m. lapkričio 25 d. įstatymo galią turinčiame nutarime Nr. 625; 2011 m. kovo 4 d. ministro nutarime ir 2011 m. kovo 22 d. direktoriaus nutarime.

Paraiškų pateikimo terminas – 3 mėnesiai nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Po nustatyto termino pateiktos paraiškos nebesvarstomos.

Paraiškos turi būti siunčiamos adresu:

Ministero dello sviluppo economico  
Dipartimento per l'energia  
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche  
Divisione VI  
Via Molise 2  
00187 Roma RM  
ITALIA

Paraišką, kurią sudaro elektronine forma parengti dokumentai, patvirtinti paraišką teikiančios bendrovės teisinio atstovo skaitmeniniu parašu, galima teikti ir patvirtintu elektroniniu paštu (it. *Posta elettronica certificata*, PEC), adresu: [ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it](mailto:ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it)

Pagal 2010 m. gruodžio 22 d. Ministrų Tarybos Pirmininko nutarimo Nr. 22 A priedo 2 punktą bendra leidimo tirti angliavandenilius suteikimo procedūros trukmė – ne daugiau kaip 180 dienų.

---

## V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS  
ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Turkijos kilmės vaivorykštinių  
upėtakių inicijavimą

(2014/C 44/10)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo importo dumpingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas) 10 straipsnį, kuriame teigiama, kad tam tikri importuojami Turkijos kilmės vaivorykštiniai upėtakai yra subsidijuojami ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei.

### 1. Skundas

2014 m. sausio 3 d. Danijos akvakultūros asociacija (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie užaugina ir paruošia daugiau nei 25 % visų tam tikrų vaivorykštinių upėtakių Sąjungoje, vardu pateikė skundą.

### 2. Tiriamasis produktas

Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – gyvi, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba rūkyti vaivorykštiniai upėtakai (*Oncorhynchus mykiss*): neišdorotos žuvys (su galvomis ir žiaunomis, išskrostos, kurių kiekvienos svoris ne didesnis kaip 1,2 kg) arba žuvys be galvų, be žiaunų ar išskrostos (kurių kiekvienos svoris ne didesnis kaip 1 kg) arba filė (kurių kiekvienos svoris ne didesnis kaip 400 g).

### 3. Įtarimas dėl subsidijavimo

Tariamai subsidijuojamas produktas – Turkijos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės tiriamasis produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 ir ex 0305 43 00. Šie KN kodai pateikiami tik kaip informacija.

Skundo pateikėjo pateikti *prima facie* įrodymai rodo, kad Turkijos tiriamojo produkto gamintojai gavo daug subsidijų iš Turkijos vyriausybės.

Šios subsidijos – tai, *inter alia*, valstybės pagalba, skirta investicijoms į akvakultūros sektorių, upėtakių auginojams teikiamos tiesioginės subsidijos, subsidijuotos paskolos bei draudimas ir žvejybos laivams skirtos subsidijos. Komisija pasilieka teisę ištirti kitas subsidijas, kurios gali būti nustatytos atliekant tyrimą.

Įtariama, kad minėtos schemos yra subsidijos, nes jos yra susijusios su Turkijos vyriausybės ar kitų regioninių vyriausybių (įskaitant viešąsias įstaigas) finansine parama, kuri teikia naudos jos gavėjams. Įtariama, kad jos teikiamos tam tikroms akvakultūros sektoriaus bendrovėms ir (arba) tam tikriems regionams, todėl yra konkrečiai taikomos ir kompensuotinos.

### 4. Įtarimas dėl žalos ir priežastinio ryšio

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamosios šalies vertinant absoliučiais skaičiais ir jo rinkos dalimi.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad importuojamo tiriamojo produkto kiekis bei kainos, be kitų padarinių, darė neigiamą poveikį parduotam kiekiui, kainų lygiui ir Sąjungos pramonės rinkos daliai, ir dėl to turėjo reikšmingo neigiamo poveikio bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams.

### 5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnį.

<sup>(1)</sup> OL L 188, 2009 7 18, p. 93.

Atliekant tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra subsidijuojamas ir ar šios importo subsidijos padarė žalos Sąjungos pramonei. Jei išvados bus patvirtintos, bus tiriama, ar priemonių nustatymas neprieštarauja Sąjungos interesams.

Dalyvauti konsultacijose pakviesta Turkijos vyriausybė.

### 5.1. Subsidijavimo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš Turkijos eksportuojantys gamintojai <sup>(1)</sup> ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijos.

#### 5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

##### a) Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių Turkijos eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

<sup>(1)</sup> Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga atliekant tyrimą, susijusį su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nepažeidžiant pagrindinio reglamento 28 straipsnio, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrinkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai). Nepažeidžiant b punkto, kompensacinis muitas, kuris gali būti taikomas produktams, importuojamiems iš neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, negali viršyti vidutinio svertinio subsidijų skirtumo, nustatyto atrinktiems eksportuojantiems gamintojams <sup>(2)</sup>.

##### b) Neatrinktomis bendrovėmis taikomas individualus subsidijų skirtumas

Neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, remdamiesi pagrindinio reglamento 27 straipsnio 3 dalimi, gali prašyti Komisijos nustatyti individualius subsidijų skirtumus. Norėdami, kad būtų nustatytas individualus subsidijų skirtumas, eksportuojantys gamintojai turi paprašyti klausimyno ir tinkamai jį užpildę grąžinti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Tačiau individualaus subsidijų skirtumo prašantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti individualaus subsidijų skirtumo jiems nenustatyti, jei, pavyzdžiui, eksportuojančių gamintojų būtų tiek daug, kad toks nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

<sup>(2)</sup> Remiantis pagrindinio reglamento 15 straipsnio 3 dalimi į visas nulines arba *de minimis* kompensuotinių subsidijų sumas ir į kompensuotinių subsidijų, nustatytų pagrindinio reglamento 28 straipsnyje aprašytomis aplinkybėmis, sumas neatsižvelgiama.

### 5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys tiriamąjį produktą iš Turkijos į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant nesusijusius importuotojus, Komisija taip pat kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką.

<sup>(1)</sup> Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno 1 priedą. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti; vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

<sup>(2)</sup> Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien tik dėl subsidijavimo nustatymo.

Komisija praneš visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

### 5.2. Žalos nustatymo ir Sąjungos gamintojų tyrimo procedūra

Nustatant žalą remiamasi teigiamais įrodymais ir objektyviai nustatoma subsidijuoto importo apimtis, jo poveikis kainoms Sąjungos rinkoje ir tokio importo padariniai Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei daroma materialinė žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti Sąjungos tiriamojo produkto gamintojai.

#### 5.2.1. Sąjungos gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į didelį šiame tyrime dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Komisija laikinai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 dalyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, turi kreiptis į Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

### 5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 31 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas subsidijavimas ir padaryta žala, bus sprendžiama, ar antisubsidijų priemonių nustatymas neprieštarau Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija bei vartotojams atstovaujanti organizacija raginami pranešti apie save per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį laikotarpį turi įrodyti objektyvų ryšį tarp jų veiklos ir tiriamojo produkto.

Jei nenurodyta kitaip, šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet koku atveju į informaciją, pateiktą pagal 31 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

### 5.4. Kita rašytinė informacija

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

### 5.5. Galimybė būti išklaustoms Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisijos tyrimo tarnybas, kad šios jas išklaustų. Visi prašymai išklausti turėtų būti pateikiami raštu, juose nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

### 5.6. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Suinteresuotosios šalys raginamos informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-R) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. pašta suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos Susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose

Prekybos generalinio direktorato svetainėje ([http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf)).

Suinteresuotosios šalys privalo nurodyti pavadinimą, adresą, telefoną ir e. pašta, be to, jos turi užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent jos aiškiai nurodys pageidaujanti visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinus dokumentus dėl jų pobūdžio tenka siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl Komisijos susirašinėjimo, įskaitant informacijos pateikimo e. paštu principus, suinteresuotosios šalys turėtų ieškoti pirmiau minėtuose Susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nurodymuose.

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame reglamente, klausimyno atsakymus ir konfidencialų suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu, ir pagal Reglamento (EB) Nr.597/2009 29 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiama nekonfidenciali versija, paženklinta „suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėti:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Su subsidijomis susijusiems klausimams skirtas e. paštas: [Trade-Trout-Subsidy@ec.europa.eu](mailto:Trade-Trout-Subsidy@ec.europa.eu)  
Su žala susijusiems klausimams skirtas e. paštas: [Trade-Trout-Injury@ec.europa.eu](mailto:Trade-Trout-Injury@ec.europa.eu)

## 6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuota šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalujamu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama apie tai pranešti Komisijai.

#### 7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustytiems. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir tarpininkauti, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai išklaustyti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklaustyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklaustyti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir

pateiktų paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, subsidijavimu, žala, priešastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai rengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės po pirminio faktų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

#### 8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 13 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip po devynių mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

#### 9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

## I PRIEDAS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Riboto naudojimo“ <sup>(1)</sup>                                     |
| <input type="checkbox"/> | „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“<br>(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTISUBSIDIJŲ TYRIMAS DĖL TAM TIKRŲ IMPORTUOJAMŲ TURKIJOS KILMĖS VAIVORYKŠTINIŲ UPĖTAKIŲ  
TURKIJOS EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti eksportuojantiems Turkijos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1 dalies a punkte nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite tiriamojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 28 valstybių narių<sup>(2)</sup> atskirai ir bendrai bei vidaus rinkoje) nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį ar kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Neišdorotos žuvies ekvivalentas, tonomis (T WFE) (*)	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 28 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso	
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę <sup>(3)</sup>	
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas vidaus rinkoje		

(\*) Gryno svorio perskaičiavimo į neišdorotos žuvies ekvivalentą (WFE) koeficientai

Produkto pateikimas	Koeficientas
Gyvos žuvis	1,00
Šviežios, atšaldytos, užšaldytos žuvis (išskrostos, su galvomis)	0,85
Šviežios, atšaldytos, užšaldytos žuvis (išskrostos, be galvų)	0,75
Šviežia, atšaldyta, užšaldyta filė	0,47
Rūkyta filė	0,40

(1) Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) 29 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

(2) 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

(3) Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių



### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA <sup>(1)</sup>

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, taip pat tiriamojo produkto perdėmimas arba prekyba. Bet kuriuo atveju nurodykite, ar jūsų bendrovė auginą gyvus ir ruošia šviežius, užšaldytus upėtakius, jų filė, rūkytą filė ar kelis šių rūšių produktus (išvardykite juos).

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. INDIVIDUALUS SUBSIDIJŲ SKIRTUMAS

Bendrovė pareiškia, kad tuo atveju, jei nebūtų atrinkta, norėtų gauti klausimyną ir kitas prašymo formas, kurias užpildžiusi galėtų prašyti, kad jai būtų nustatytas individualus subsidijų skirtumas pagal pranešimo apie inicijavimą 5.1.1. dalies b punkto nuostatas.

Taip

Ne

### 6. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svaivinis ir svaivinė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

## II PRIEDAS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Riboto naudojimo“ (1)  |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti<br>(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTISUBSIDIJŲ TYRIMAS DĖL TAM TIKRŲ IMPORTUOJAMŲ TURKIJOS KILMĖS VAIVORYKŠTINIŲ UPĖTAKIŲ  
NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurais (EUR) bei tiriamojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą (2) ir pardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Turkijos nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. apyvartą ir svorį arba kiekį, taip pat atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio ar kiekio matavimo vienetą.

	Neišdorotos žuvies ekvivalentas, tonomis (T WFE) (*)	Vertė eurais (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurais (EUR)		
Tiriamojo produkto importas iš Turkijos į Sąjungą		
Iš Turkijos importuoto tiriamojo produkto pardavimas Sąjungos rinkoje		
(*) Gryno svorio perskaičiavimo į neišdorotos žuvies ekvivalentą (WFE) koeficientai		

Produkto pateikimas	Koeficientas
Gyvos žuvys	1,00
Šviežios, atšaldytos, užšaldytos žuvys (išskrostos, su galvomis)	0,85
Šviežios, atšaldytos, užšaldytos žuvys (išskrostos, be galvų)	0,75
Šviežia, atšaldyta, užšaldyta filė	0,47
Rūkyta filė	0,40

(1) Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) 29 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

(2) 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA <sup>(1)</sup>

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, taip pat tiriamojo produkto perdėbimas arba prekyba.

Bet kuriuo atveju nurodykite, ar jūsų bendrovė importuoja gyvus, šviežius, užšaldytus upėtakius, jų filė, rūkytą filė ar kelis šių rūšių produktus (išvardykite juos).

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

## Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Turkijos kilmės vaivorykštinių upėtakių inicijavimą

(2014/C 44/11)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad tam tikri Turkijos kilmės vaivorykštiniai upėtakiai yra importuojami dempingo kaina ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei.

### 1. Skundas

2014 m. sausio 3 d. Danijos akvakultūros asociacija (toliau – skundo pateikėjas) augintojų, kurie užaugina ir paruošia daugiau nei 25 proc. visų tam tikrų vaivorykštinių upėtakių Sąjungoje, vardu pateikė skundą.

### 2. Tiriamasis produktas

Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – gyvi, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba rūkyti vaivorykštiniai upėtakiai (*Oncorhynchus mykiss*): neišdorotos žuvys (su galvomis ir žiaunomis, išskrostos, kurių kiekvienos svoris ne didesnis kaip 1,2 kg) arba žuvys be galvų, be žiaunų ar išskrostos (kurių kiekvienos svoris ne didesnis kaip 1 kg) arba filė (kurių kiekvienos svoris ne didesnis kaip 400 g).

### 3. Įtarimas dėl dempingo

Tariamai dempingo kaina importuojamas produktas yra Turkijos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės tiriamasis produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 ir ex 0305 43 00. Šie KN kodai pateikiami tik kaip informacija.

Įtarimas dėl dempingo grindžiamas tiriamojo produkto kainų šalies vidaus rinkoje palyginimu su pardavimo eksportui į Sąjungą kainomis (gamintojo kainomis EXW sąlygomis).

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti nagrinėjamosios šalies dempingo skirtumai yra reikšmingi.

### 4. Įtarimas dėl žalos ir priežastinio ryšio

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamosios šalies vertinant absoliučiais skaičiais ir jo rinkos dalimi.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad importuojamo tiriamojo produkto kiekis bei kainos, be kitų padarinių, darė neigiamą poveikį parduotam kiekiui, kainų lygiui ir Sąjungos pramonės rinkos daliai, ir dėl to turėjo reikšmingo neigiamo poveikio bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams.

### 5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

Atliekant tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra importuojamas dempingo kaina ir ar šis dempingas padarė žalos Sąjungos pramonei. Jei išvados bus patvirtintos, bus tiriama, ar priemonių nustatymas neprieštaraus Sąjungos interesams.

#### 5.1. Dempingo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies<sup>(2)</sup> eksportuojantys gamintojai.

##### 5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

###### a) A t r a n k a

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių Turkijos eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą su eksportuojančiais gamintojais susijusiam tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nurodyta kitaip.

Nepažeidžiant pagrindinio reglamento 18 straipsnio, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai). Nepažeidžiant b punkto, antidempingo muitas, kuris gali būti taikomas produktams, importuojamiems iš neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, negali viršyti vidutinio svertinio dempingo skirtumo, nustatyto atrinktiems eksportuojantiems gamintojams <sup>(1)</sup>.

#### b) Neatrinktoms bendrovėms taikomas individualus dempingo skirtumas

Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai gali prašyti, kad Komisija jiems nustatytų individualų dempingo skirtumą

<sup>(1)</sup> Remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalimi į visus nulinius arba *de minimis* skirtumus ir į skirtumus, nustatytus pagrindinio reglamento 18 straipsnyje aprašytomis aplinkybėmis, neatsizvelgiama.

(toliau – individualus dempingo skirtumas). Norėdami, kad būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas, eksportuojantys gamintojai turi paprašyti klausimyno ir tinkamai jį užpildę grąžinti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nurodyta kitaip. Komisija taip pat išnagrinės, ar jiems gali būti nustatytas individualus muitas pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį.

Tačiau individualaus dempingo skirtumo prašantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti individualaus dempingo skirtumo jiems nenustatyti, jei, pavyzdžiui, eksportuojančių gamintojų būtų tiek daug, kad toks nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

#### 5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys tiriamąjį produktą iš Turkijos į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę.

<sup>(2)</sup> Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno I priedą. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti; vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

<sup>(3)</sup> Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien tik nustatant dempingą.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant nesusijusius importuotojus, Komisija taip pat kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

## 5.2. Žalos nustatymo ir Sąjungos gamintojų tyrimo procedūra

Nustatant žalą remiamasi teigiamais įrodymais ir objektyviai nustatyta importo dempingo kaina apimtimi, jo poveikiu kainoms Sąjungos rinkoje ir tokio importo padariniais Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei padaryta žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamojo produkto Sąjungos gamintojai.

Atsižvelgdama į didelį šiame tyrime dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija laikinai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 dalyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, turi kreiptis į Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galutinai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

## 5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas dempingas ir padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių nustatymas neprieštaraus Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacijos bei vartotojams atstovaujanti organizacijos raginami pranešti apie save per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacijos per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad esama objektyvaus ryšio tarp jų veiklos ir tiriamojo produkto.

Jei nenurodyta kitaip, šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet koku atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

## 5.4. Kiti rašytiniai pareiškimai

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

### 5.5. Galimybė būti išklausytoms Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisijos tyrimo tarnybas, kad šios jas išklausytų. Visi prašymai išklausti turėtų būti pateikiami raštu, juose nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

### 5.6. Rašytinių pareiškimų teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Visa rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, kurią prašoma laikyti konfidencialia, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu <sup>(1)</sup>.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklinantą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys raginamos visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, pateikti e. paštu, o ilgus atsakymus įteikti asmeniškai arba registruotu paštu pastoviosios atminties kompaktiniame diske (CD-ROM) arba universaliajame diske (DVD). Naudodamos e. pašta suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, kurios pateiktos susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis nagrinėjant prekybos apsaugos bylas gairėse, paskelbtose Prekybos generalinio direktorato svetainėje ([http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf))

Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. paštas yra veikiantis, oficialus kiekvieną dieną tikrinamas darbo e. paštas. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija susisieks su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent šios aiškiai nurodys pageidaujancios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba nebent siųstinus dokumentus dėl jų pobūdžio tenka siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinė-

<sup>(1)</sup> „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

jimo su Komisija, įskaitant principus, taikomus e. paštu pateikiamai informacijai, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėti:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Su dempingu susijusiems klausimams skirtas e. paštas: Trade-Trout-Dumping@ec.europa.eu

Su žala susijusiems klausimams skirtas e. paštas: Trade-Trout-Injury@ec.europa.eu

## 6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuota šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalaujamu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama apie tai pranešti Komisijai.

## 7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir tarpininkauti, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai išklaudyti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklaudyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklaudyti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat gali suteikti galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingu, žala, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai rengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės po negalutinių išvadų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotos šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose

Prekybos GD svetainėje: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip po devynių mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## 9. Asmens duomenų tvarkymas

Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.



## I PRIEDAS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Riboto naudojimo“ (1)  |
| <input type="checkbox"/> | „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“<br>(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL TAM TIKRŲ IMPORTUOJAMŲ TURKIJOS KILMĖS VAIVORYKŠTINIŲ UPĖTAKIŲ****TURKIJOS EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti eksportuojantiems Turkijos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1 dalies a punkte nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite tiriamojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 28 valstybių narių (2) atskirai ir bendrai bei vidaus rinkoje) nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį ar kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Neišdorotos žuvies ekvivalentas, tonomis (T WFE) (*)	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 28 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso	
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę (3)	
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas vidaus rinkoje		

(\*) Gryno svorio perskaičiavimo į neišdorotos žuvies ekvivalentą (WFE) koeficientai

(1) Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

(2) 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

(3) Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

Produkto pateikimas	Koeficientas
Gyvos žuvis	1,00
Šviežios, atšaldytos arba užšaldytos žuvis (išskrostos, su galvomis)	0,85
Šviežios, atšaldytos arba užšaldytos žuvis (išskrostos, be galvų)	0,75
Šviežia, atšaldyta, užšaldyta filė	0,47
Rūkyta filė	0,40

### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA <sup>(1)</sup>

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, taip pat tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba. Bet kuriuo atveju nurodykite, ar jūsų bendrovė augina gyvus ir ruošia šviežius, užšaldytus upėtakius, jų filė, rūkytą filė ar kelis šių rūšių produktus (išvardykite juos).

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. INDIVIDUALUS DEMPINGO SKIRTUMAS

Bendrovė pareiškia, kad tuo atveju, jei nebūtų atrinkta, norėtų gauti klausimyną ir kitas prašymo formas, kurias užpildžiusi galėtų prašyti, kad jai būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas pagal pranešimo apie inicijavimą 5.1.1. dalies b punkto nuostatas.

Taip

Ne

### 6. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrinkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrinkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

## II PRIEDAS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Riboto naudojimo“ (1)  |
| <input type="checkbox"/> | „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“<br>(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL TAM TIKRŲ IMPORTUOJAMŲ TURKIJOS KILMĖS VAIVORYKŠTINIŲ UPĖTAKIŲ****NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurais (EUR) bei tiriamojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą (2) ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Turkijos nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. apyvartą ir svorį arba kiekį, taip pat atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio ar kiekio matavimo vienetą.

	Neišdorotos žuvies ekvivalentas, tonomis (T WFE) (*)	Vertė eurais (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurais (EUR)		
Tiriamojo produkto importas iš Turkijos į Sąjungą		
Iš Turkijos importuoto tiriamojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

(\*) Gryno svorio perskaičiavimo į neišdorotos žuvies ekvivalentą (WFE) koeficientai.

(1) Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

(2) 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

Produkto pateikimas	Koeficientas
Gyvos žuvis	1,00
Šviežios, atšaldytos arba užšaldytos žuvis (išskrostos, su galvomis)	0,85
Šviežios, atšaldytos arba užšaldytos žuvis (išskrostos, be galvų)	0,75
Šviežia, atšaldyta, užšaldyta filė	0,47
Rūkyta filė	0,40

### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA <sup>(1)</sup>

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, taip pat tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba.

Bet kuriuo atveju nurodykite, ar jūsų bendrovė importuoja gyvus, šviežius, užšaldytus upėtakius, jų filė, rūkytą filė ar kelis šių rūšių produktus (išvardykite juos).

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminytės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Pranešimo apie koncentraciją atšaukimas****(Byla COMP/M.7144 – Apollo/Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito/Synergy)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/C 44/12)

(Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004)

2014 m. sausio 24 d. Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją nuo Apollo Management LP (USA), Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito (Spain) ir Synergy Industry and Technology, SA (Spain). 2014 m. vasario 7 d. pranešusioji (-iosios) šalis (-ys) informavo Komisiją, kad ji (jos) atšaukė savo pranešimą.

---





**EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**